

Editorial du Président

J'ai le plaisir de vous présenter la 6^{ème} édition de la gazette touristique du Pays de Forbach. Vous y découvrirez toute la riche activité de votre Office de Tourisme. En 2016 l'OT communautaire du Pays de Forbach a poursuivi tout naturellement sa maturation touristique

dans la continuité des programmations antérieures.

Nous avons maintenu le cap de l'innovation marketing qui a porté sur les produits, les marchés ciblés et les modes de distribution. Voilà pourquoi nous pouvons désormais nous appuyer sur un bilan 2016 globalement positif en y ayant associé l'ensemble de nos partenaires, les élus, les artisans, les commerçants, les professionnels du tourisme tous unis dans cette activité de service public.

Depuis toujours l'action de l'OT s'inscrit dans une dimension partenariale, cela représente l'ADN de notre structure car l'OT n'a de vocation que comme catalyseur de l'offre touristique et comme bras armé de la collectivité pour la mise en œuvre d'une politique touristique au service du territoire et de ses prestataires. L'OT consacre l'ensemble des moyens, aussi bien humains que financiers, à la promotion de l'offre et donc à l'accroissement des retombées économiques directes chez les prestataires touristiques qui doivent être les premiers bénéficiaires de l'action de l'OT.

Cette image dynamique et enthousiaste que nous avons façonnée s'est traduite en 2016 par une stratégie numérique ambitieuse qui va perdurer encore sur les deux années à venir. En effet la consommation a évolué puisque les visiteurs ne viennent plus s'informer auprès des OT mais viennent déjà hyper informés et documentés sur le territoire, ceci grâce aux outils informatiques et à la multiplicité des informations disponibles sur Internet et les réseaux sociaux notamment. Il s'agit pour nous d'accompagner ce changement fondamental dans la pratique du Tourisme en faisant évoluer notre structure du rôle d'information à celui d'expertise locale de territoire et d'exploiter au maximum notre présence sur Internet et les réseaux sociaux. Nous devons inscrire notre action dans un véritable schéma d'accueil numérique. Il faut continuer à développer ces outils performants et connectés pour les visiteurs qui trouveront à l'OT via les supports numériques un expert local, véritable concierge de la destination qui sera capable à la fois de répondre en temps instantané aux demandes mais également de proposer de nombreux services afin d'accroître la notoriété de la destination et surtout de transformer l'information en consommation touristique sur le territoire. Il s'agit aussi d'accompagner et de proposer à nos partenaires, hôteliers et restaurateurs une offre dans la stratégie numérique et une présence sur les réseaux sociaux. Toutes ces actions ont comme point central la qualité, cœur essentiel de notre travail. Il est clair qu'en 2017 nous continueront à faire de la recherche constante de qualité, le liant de toutes nos interventions. L'objectif étant de faire du Pays de Forbach une destination touristique d'excellence et de qualité.

Roger MULLER, Président.

Visites Découvertes

Depuis deux ans maintenant, l'Office de Tourisme propose de partir à la rencontre des richesses du Pays de Forbach. De découvertes patrimoniales aux coulisses de lieux souvent fermés au public en passant par des rencontres authentiques avec nos artisans et producteurs, nous avons concocté un programme au fil des 4 saisons.

Plus d'une quarantaine de partenaires ouvrent leurs portes et permettent aux petits comme aux grands de s'imprégner du savoir-faire et de se mettre dans la peau de l'artisan. Dans les coulisses de lieux emblématiques, petits et grands découvriront des techniques et des métiers. Tout au long de l'année, les visites historiques de nos plus beaux monuments et villages ainsi que la riche histoire de nos communes vous replongeront dans le passé de nos contrées.

Un programme contenant l'ensemble de nos visites est édité chaque saison et disponible sur notre site internet www.paysdeforbach.com, en version « papier », dans nos bureaux et chez nos partenaires. N'hésitez pas à le demander ! En 2016 ce sont plus de 1500 personnes qui ont participé à ces visites découvertes.



Station Location de Vélo

Inaugurée au printemps 2016, la station de location de vélo de Petite-Rosselle, située au Musée

Les Mineurs Wendel a connu un réel succès et ce malgré des premiers mois difficiles à cause de la mauvaise météo. Avec notre partenaire Respo GMBH, situé près de Trèves, se sont 30 vélos qui sont basés en permanence sur le Parc Explor Wendel (10 Vélos à Assistance Electrique, 10 VTC classiques, 5 VTT et 5 Vélos enfants.

Avec près de 560 locations en quelques mois, la première année d'exploitation a été couronnée de succès et montre l'engouement du public pour cette activité de plein air à la découverte de près de 300 km d'itinéraires cyclables du réseau transfrontalier « Vis à Vis ».

Ces vélos, flambant neufs, ont été rejoints en court d'année par un Tandem adapté aux enfants et aux personnes malvoyantes et par un Vélo à Assistance Electrique pour personnes à mobilités réduite financé par la commune de Petite-Rosselle.

Un pass annuel a été lancé en septembre 2016 et a rencontré dès le départ l'intérêt du public local. Nous avons également proposé plusieurs sorties accompagnées sur notre réseau qui ont affichées complets à chaque fois.

Offre Spéciales :

Offre Tonique 22€

(vae + Panier repas)

Pass Annuel 50€

Bureau d'information touristique –

Musée Les Mineurs

Du mardi au dimanche ainsi que

les jours fériés (hors lundi)

9h30 à 12h et de 13h30 à 18h

Réservation fortement
conseillée.



Fréquentations 2016, une année de progression malgré un contexte national difficile

L'année 2016 est marquée par une croissance positive des nos fréquentations malgré un contexte national et international difficile. La météo maussade du printemps 2016 n'a pas fait baisser la fréquentation de nos points d'accueil. L'activité location de vélos à assistance électrique a dopé la fréquentation du Bureau de Petite-Rosselle. Les mois de Juillet, Août et Décembre restent les mois les plus importants en terme de fréquentation.

2016 est donc une très bonne année avec 33 515 visiteurs (+ 5,5%) accueillis en vis-à-vis à l'Office de Tourisme dont 8 101 au Bureau d'Information Touristique de Petite-Rosselle. Les différents points d'accueil de notre Office de Tourisme ont traité 9 788 appels téléphoniques, 215 courriers, 5 936 e-mails.

Le site Internet www.paysdeforbach.com a reçu 27 519 visiteurs (+12 %) pour 61 447 pages vues. Notre site de boutique en ligne a reçu quant à lui 2 697 visites (+ 6 %) pour 10 037 pages vues. Fin 2016, nous enregistrons 2 948 fans de notre page Facebook.

Le service « réceptif » (Groupes et Individuels) enregistre une baisse du chiffre d'affaire et du nombre de personnes accueillies dûe principalement au nombre plus faible de groupes pour les Enfants du Charbon. Ce service a accueilli dans les différentes prestations proposées par l'Office de Tourisme 2 081 personnes (- 26 %) pour des visites guidées, des excursions à la journée, des ateliers historiques ou bien encore des séjours avec des nuitées. Toutefois la marge réalisée est en nette progression (+11%) grâce au nombre de dossiers congrès plus important.

La fréquentation des principaux sites touristiques de notre Agglomération progresse également cette année. Le Musée « Les Mineurs Wendel » et le site du Parc Explor Wendel continuent leur expansion avec 70 000 personnes comptabilisées. Le Château du Schlossberg voit sa fréquentation repartir à la hausse avec 9 294 entrées (+ 6%). Le Spectacle « Gueules Noires » au Parc Explor a enregistré un peu moins de 5 600 spectateurs, L'Espace de Mémoire Locale au Château Barrabino voit sa fréquentation progresser, 3 409 visiteurs. Les autres sites touristiques : Colline du Hérappel, Site des Hauteurs de Spicheren, Chapelle Sainte-Croix, Parc du Schlossberg ne disposant pas de comptage aucune statistique précise ne peut être présentée.

Opérations de Promotion et Salons

Durant l'année 2016 l'Office de Tourisme du Pays de Forbach a participé à 17 opérations de promotion extérieure :

5 Salons Touristiques :

- Salon de Mannheim en janvier 2016
- Salon de Reims en mars 2016
- FIM de Metz en octobre 2016
- Salon d'Epinal en novembre 2016
- Salon à l'envers de Thionville en novembre 2016

12 opérations et Workshop :

- Workshop Léonard à Liège en janvier 2016
- Journée Intergénérationnelle à Cocheren
- Dorffest à Petite-Rosselle en septembre 2016
- Fête Française à Dusseldorf en juillet 2016
- Forum des Associations à Forbach en septembre 2016
- Vélo SaarMoselle à Petite-Rosselle en septembre 2016
- Portes Ouvertes à l'Eurodev Center de Forbach en juin 2016
- Workshop Lor Tour à Fey en novembre 2016
- Open de Moselle à Metz en septembre 2016
- Workshop Lor Tour à Hayange en octobre 2016
- Workshop Lorraine Meeting Club à Paris en juin 2016
- Accueil Lorraine Meeting Club à Forbach en avril 2016

Notre partenaire le Musée « Les Mineurs Wendel » a participé à plusieurs salons touristiques nationaux et internationaux et a diffusé nos brochures durant ces salons.

Toutes ces opérations permettent de diffuser nos brochures, de présenter nos offres et notre territoire et faire la promotion de nos partenaires.

Nous réalisons ces opérations en étroite collaboration avec les Offices de Tourisme de Sarreguemines Confluence, du Pays Thionvillois et d'Epinal, le club des Destinations Terroirs, Lorraine Tourisme, Moselle Tourisme et l'Eurodistrict SaarMoselle.



Les publications 2016

Le **Guide Découverte du Pays de Forbach 2016**, édité à 5 000 exemplaires (français, allemand et anglais), permet de découvrir toutes les richesses culturelles, naturelles et historiques du Pays de Forbach. Ce document se veut aussi un outil pratique pour les touristes et les nouveaux arrivants avec une foule d'informations utiles concernant l'agglomération de Forbach.

Le catalogue **Offres et Visites du Val de Rosselle** à destination des groupes, associations, tour-opérateurs ou autocaristes. Ce document édité à 1 000 exemplaires reprend l'ensemble des offres de visites et de séjours du service réceptif des territoires du Pays de Forbach et de Freyming-Merlebach.

Les **12 calendriers des manifestations** édités mensuellement à 1 200 exemplaires sont disponibles dans toutes les mairies, lieux publics et auprès des adhérents. Ils permettent d'obtenir des informations pratiques sur les manifestations dans les 21 communes de la Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France et dans les 11 communes de la Communauté de Communes de Freyming-Merlebach.

Le **Plan Guide Touristique de la Ville de Petite-Rosselle**, édité à 3 000 exemplaires (français – allemand), permet de découvrir les richesses patrimoniales de cette commune « Ville Historique Minière » mais également l'ensemble des ses atouts naturels à découvrir le long du sentier du Galibot.

La **Brochure touristique du Schlossberg** éditée à 3 000 exemplaires (français, allemand et anglais) permet de découvrir les grandes étapes historiques du Parc et du Château du Schlossberg et de s'orienter le long des belles allées ombragées du parc.

Diverses brochures ont été également éditées cette année : **programme des Visites Découvertes du Val de Rosselle** (1 200 exemplaires par saison), **Programme des Estivales « Le Schloss en Fête »** (1 000 exemplaires), **Flyer Location de Vélos** (1 500 exemplaires en français, 500 exemplaires en Allemand).



Adhésion et Pack Services

2016 a été l'année du lancement de nos nouveaux pack services à destination de nos partenaires. En plus de la cotisation annuelle, deux packs services permettent à chaque partenaire de trouver une formule correspondant à ses besoins. Alliant présence visuelle dans nos supports papier et numérique et conseils personnalisés dans les nombreux domaines touristiques et numériques. Ces packs ont séduit plus de 50 partenaires touristiques en 2016. Des options (terroir, commercialisation) apportent un plus dans l'activité commerciale de la structure.

Alors n'hésitez pas à contacter nos experts pour plus de détails lors d'un rendez-vous personnalisé.

Nos Animations et Ateliers

L'Office de Tourisme du Pays de Forbach propose tout au long de l'année un programme d'animation pour tout public et participe à de nombreuses manifestations sur le territoire mais également dans le cadre de projets transfrontaliers proposés par l'Eurodistrict SaarMoselle.



Tous les dimanches de juillet et d'août le superbe cadre du Schlossberg a accueilli pour la 15^{ème} année l'opération

« Schloss' en Fête » avec de nombreux concerts, la grande Fête du Terroir et celle des Enfants. Nous avons également participé au Warndt Week-end en proposant des visites découvertes ainsi que la traditionnelle Marche de Saint-Jacques de Compostelle allant de la Chapelle Sainte Croix à Hombourg-Haut, aux Journées du Patrimoine avec la gratuité pour la montée à la tour et la visite guidée pour les scolaires de l'Hôtel de Ville. Nous avons aussi participé à la Fête du Printemps au Schlossberg, au Vélo SaarMoselle en proposant un circuit accompagné en Vélo à Assistance Electrique.

Nous avons également proposé une trentaine d'ateliers périscolaires autour du Moyen-Âge (écriture médiévale, blasons, poterie sans tour...) aux différentes communes ainsi qu'aux écoles et structures de loisirs pour l'année 2016. Ces ateliers permettent aux enfants de découvrir les traditions du Moyen-Âge tout en s'amusant lors d'une activité ludique.

Offres Séjours et Journées

L'année 2016 a vu notre offre de séjours pour individuels évoluer. Des offres nouvelles toujours plus attirantes pour les visiteurs ont été élaborées.



L'offre du territoire de Freyming-Merlebach a été intégrée permettant ainsi d'offrir une palette plus large d'activités, de sites et de prestations. Les offres journées, (détente entre filles, en famille, les essentielles, 100% détente ou bien encore bien-être et gastronomie) sont des cadeaux à s'offrir ou à offrir pour toutes les occasions (Fêtes des Mères, Anniversaires...). Allant de 22€ à 99€, ces offres permettent à tous les budgets de découvrir les richesses de notre Moselle Est en alliant découverte détente et gastronomie. Les offres de séjours sont l'occasion de profiter de notre région le temps d'un week-end ou de vacances en séjournant chez l'un



de nos partenaires privilégiés.

Retrouvez nos offres sur www.paysdeforbach.com et dans notre brochure d'escapades disponible sur simple demande.

Clin d'oeil à...

Brasserie de la Gare à Forbach



La brasserie de la gare a fait peau neuve et s'appelle désormais « Le B-Brasserie de la Gare ».

Un nouveau défi pour Philippe Zurawel, fort connu parmi les commerçants de par sa gestion de l'établissement Le Carré Mauve, qui vous propose une cuisine traditionnelle de bistrot, élaborée à partir de produits frais

et évoluant selon les saisons.

Un plat du jour à 9,50 €, une entrée au choix à 4 € et un dessert au choix également à 4 €.

Chaque jour des suggestions et une carte vous seront proposées à l'ardoise.

Les viandes françaises sélectionnées proviennent entre autre de « L'ATELIER DES VIANDES ».

Une petite restauration et des sandwichs sont à la disposition des plus pressés....

Le B – Brasserie de la Gare – Place Robert Schumann

57600 FORBACH

Tél : 03 87 88 29 87

Restaurant « La Petite Ardoise » à Forbach



Dans un bâtiment emblématique de la ville, Laëtitia et son équipe vous proposent une cuisine traditionnelle, cuisine maison à base de produits frais accordés au gré des saisons.

Outre les suggestions à l'ardoise, on y trouvera une formule entrée-plat ou plat-dessert à 13€ avec 2 propositions.

Avec une capacité de 65 personnes, pour vos repas de famille ou d'affaires appelez Laëtitia, elle s'adaptera à vos besoins.

Dans une ambiance chaleureuse et conviviale, venez passer un agréable moment gustatif.

Restaurant La Petite Ardoise – 172 rue Nationale

57600 FORBACH

Tél : 06 26 86 26 54

lapetiteardoise1103@gmail.com

Meublé « L' Acacia » à Forbach

Pour quelques jours à Forbach, louez ce studio de 25 m² entièrement rénové, idéalement situé en plein centre-ville, à 5 minutes à pied de la gare routière et SNCF.

La proximité de tous les commerces et restaurants vous permet de vous restaurer et vous approvisionner sans utiliser la voiture

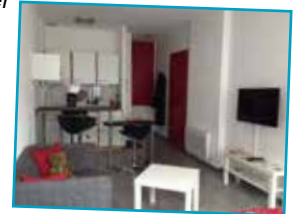
Meublé L'Acacia

10 rue Sainte Croix

57600 FORBACH

Tél : 06 22 30 14 89

location.mrs@free.fr



Magret de canard au miel de thym

Recette du chef du restaurant « La Petite Ardoise » à Forbach :

Ingrédients pour 6 personnes :

6 magrets de canard

600gr de pomme de terre

300gr de carotte jaune

300gr de carotte orange

60gr de thym frais

150gr de miel d'acacia

Curry, paprika, sel de Guérande

60cl de fond de veau



Préparation et cuisson :

Faire chauffer le miel et le thym 5 mn. Laisser infuser.

Tailler les pommes de terre en quartiers et les assaisonner avec le sel, le curry et le paprika. Ajouter de l'huile d'olive et faire cuire 25 mn à 200°. Préparer les magrets en enlevant le surplus de gras autour et quadriller le gras sans atteindre la viande. Marquer les magrets côté gras jusqu'à belle coloration du gras et réserver. Eplucher les carottes et les couper en rondelles.

Cuire les carottes avec un peu de beurre et d'huile d'olive pendant environ 10 mn à feu moyen.

Napper les magrets côté gras, de miel au thym et les mettre au four 5 mn à 200°. Faire chauffer le fond de veau et y ajouter le reste du miel.

Dresser les pommes de terre en rosace et y déposer le magret coupé en deux et faire une ligne de carottes le long de l'assiette.

Bon Appétit !



En avant-première, voici les publications qui verront le jour en 2017 :

- Le guide découverte du Val de Rosselle 2017-2018 regroupant l'offre des territoires du Pays de Forbach et de Freyding-Merlebach qui vient de paraître.
- La réédition des plans des 21 communes de la communauté d'agglomération de Forbach Porte de France, parution en juin.
- Le guide des Bonnes Adresses du Pays de Forbach regroupant l'ensemble de nos partenaires hébergeurs, restaurateurs, salons de thé, cafés et bars qui vient de paraître.
- Les Guides de randonnées du Pays de Forbach en français et en allemand, parution en mai.
- Les Calendriers mensuels des manifestations du Pays de Forbach, le Programme des Visites découvertes, le programme des Estivales au Schlossberg

2017 sera également l'année du lancement de notre nouveau site Internet, toujours plus interactif, pratique et offrant de nouvelles possibilités d'accès aux services de l'Office de Tourisme.

La boutique de l'Office de Tourisme

La boutique de l'Office de Tourisme propose tout au long de l'année des produits issus de producteurs et artisans de la région comme le Miel d'Alsting, les confitures de Folkling, les Savons de Grostenquin ou encore la Bière de Théding. En 2016, les chocolats des Gourmandises d'Hellering ou bien encore les fruits au sirop de la Corbeille Lorraine à Montdidier sont venus compléter la large gamme des produits à déguster ou à composer dans des paniers garnis que nous réalisons à la demande.

Notre collection d'objets souvenirs (cartes postales, Mugs, collection textile en Platt, souvenirs de la Mine) offrent un large choix de petits souvenirs à emporter ou à offrir.

En 2016, se sont 5 400 objets qui ont été vendus avec un panier moyen de 44 € par client.

Retrouvez notre boutique en ligne : www.boutique.paysdeforbach.com

Notre service de billetterie a connu également des nouveautés en 2016 avec le lancement de la billetterie Flixbus et toujours plus de billets pour les événements en Sarre et au Luxembourg grâce au système Ticket Régional. 4 000 billets, toutes billetteries confondues, ont été vendus en 2016.



Nouvelle exposition du côté de l'Espace de Mémoire Locale

Le Cercle d'histoire de Forbach et sa région vous invite à visiter d'avril 2017 à avril 2018, à l'Espace Mémoire du Château Barrabino, l'exposition « Le Schlossberg au fil du temps » qui retrace les trois grandes étapes de ce site emblématique de la ville de Forbach :

- le château du Schlossberg de 1257, date de la première mention de son existence jusqu'en 1634, année de sa destruction.

- de 1886 à 1919, le Schlossberg cadre somptueux des fêtes et réceptions de la famille Adt, propriétaire du site.

- de 1923 à nos jours, le domaine du Schlossberg, espace historique et touristique de la commune devenu parc municipal avec, sur sa butte, la Tour octogonale symbole de la ville de Forbach.



Tourisme d'affaires

Grâce à des équipements de très haute qualité tels que le Centre des Congrès du Burghof ou bien encore le Lavoir du Parc Explor Wendel, le tourisme d'affaires possède des possibilités de développement considérable.

En 2016, notre service réceptif a reçu plus d'une vingtaine de demandes d'offres de congrès, team building, événements d'entreprises.

Grâce à l'adhésion au « Lorraine Meeting Club » proposé par Lorraine Tourisme, nous avons pu participer à une dizaine de Workshop et Eductour professionnels sur le tourisme d'affaires afin d'aller à la rencontre d'organiseurs d'événements, de grandes entreprises mais également de pouvoir accueillir dans nos équipements les professionnels du tourisme d'affaires.

Notre service réceptif peut organiser des offres sur mesure allant du petit séminaire de travail aux grands événements d'entreprises avec Team Building.



Office de Tourisme du Pays de Forbach

Château Barrabino - Avenue Saint-Rémy
F-57600 FORBACH

Horaires d'ouverture :
du lundi au vendredi : 9h-18h
samedi : 9h-12h
et 14h-17h du 1er mai au 31 octobre

Tél : + 33 (0) 3 87 85 02 43

Fax : +33 (0) 3 87 85 17 15

contact@paysdeforbach.com

www.paysdeforbach.com

Bureau d'Information Touristique

Parc Explor Wendel
F-57540 PETITE-ROSSELLE

Horaires d'ouverture :
du mardi au dimanche et les jours fériés
9h30-12h et 13h30-18h
(fermé les dimanches de novembre à mars)



Rejoignez-nous sur facebook
www.facebook.com/paysdeforbach

